



### Содержание

Общие сведения .....	2
Устройство насоса .....	2
Меры предосторожности.....	2
Технические характеристики.....	3
Комплектация .....	3
Установка насоса .....	5
Запуск насоса .....	6
Хранение.....	7
Возможные неисправности и способы их устранения.....	8
Гарантия.....	9
Условия гарантии и правила эксплуатации .....	9
Гарантийный талон.....	11

### Уважаемый Покупатель !

#### Благодарим Вас за покупку!

Просим Вас убедиться, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, дата продажи, подпись продавца, указана модель поверхностного насоса JEMIX и серийный номер в гарантийном талоне совпадает с серийным номером на наклейках, расположенных на насосе и проводе рядом с вилкой электропитания.

Для долговременной работы данного насоса JEMIX просим Вас внимательно изучить инструкцию перед установкой и началом эксплуатации.

#### Общие сведения



#### **Внимание!**

*Поверхностные насосы JEMIX серии SGJ предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование этих насосов не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.*

*Гарантийные обязательства производителя и продавца не распространяются на неисправности произошедшие вследствие использования поверхностных насосов JEMIX серии SGJ не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации.*

Поверхностные насосы JEMIX серии SGJ предназначены для подъема и перекачивания пресной воды из колодцев, магистральных водопроводов и различных водоемов, с дальнейшим использованием воды для хозяйственных нужд.

#### Устройство насоса

Поверхностный насос JEMIX серии SGJ состоит из всасывающей части корпуса внутри которой находится крыльчатка, заливного отверстия, сливного отверстия и однофазного асинхронного электродвигателя с крыльчаткой воздушного охлаждения.

#### Меры предосторожности



#### **Внимание!**

- Не эксплуатируйте насос с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой.
- Не отрезайте штепсельную вилку и не удлинняйте электрический кабель путем наращивания.
- Не ремонтируйте и не обслуживайте насос включенный в сеть.
- Не переносите, не подвешивайте и не поднимайте насос за электрический кабель.
- Не эксплуатируйте насос при повышенном или пониженном напряжении.
- Не включайте насос в сеть при неисправном электродвигателе.
- Не перекрывайте полностью подачу воды во время работы насоса.
- Не перекачивайте взрывоопасные, легковоспламеняющиеся химически агрессивные жидкости.
- Не перекачивайте воду с песком, грязью, камнями.
- Не включайте насос без воды.
- Не допускайте замерзания воды в корпусе насоса.
- В случае использования в роли напорной магистрали шланга или напорного рукава, не допускайте его перегивов и пережимов.
- Вся ответственность за безопасную эксплуатацию и поддержание насоса в рабочем состоянии несет собственник насоса.
- Не соблюдение указаний в данной инструкции может повлечь за собой: пожар, ожоги, удар электрическим током, материальный ущерб и другие неприятности.

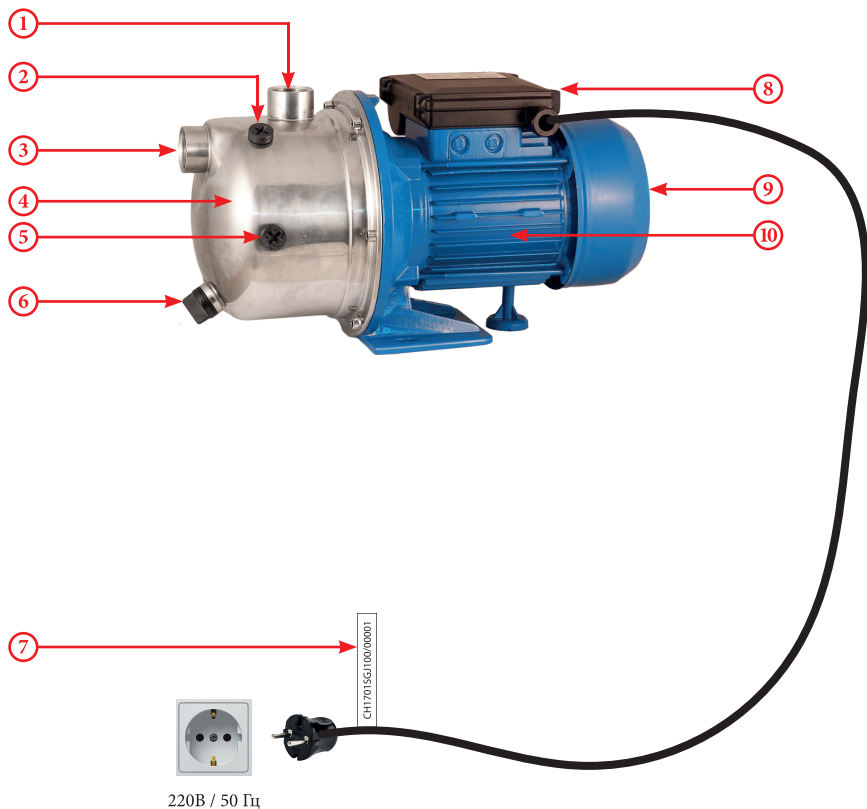
#### Основные технические характеристики

Модель	SGJ - 80	SGJ - 100
Мощность (Вт)	550	750
Подъем максимальный (м)	до 40*	до 42*
Производительность максимальная (л/мин)	до 58*	до 60*
Материал крыльчатки	PPO	
Максимальная глубина всасывания (м)	до 8*	
Температурный режим воды (°C)	от +2 до +30	
Максимальное содержание песка в воде (г/м <sup>3</sup> )	100	
Подключение (дюйм)	1	
Напряжение (В/Гц)	220/50	

\* возможны незначительные изменения характеристик, которые зависят от температуры и вязкости воды, количества и размера примесей, степени износа движущихся частей и модификации насосов.

#### Комплектация

1. Насос в сборе ..... 1 шт.
2. Инструкция ..... 1 шт.
3. Упаковочная коробка ..... 1 шт.



1. Выходное отверстие
2. Заливное отверстие
3. Всасывающее отверстие
4. Всасывающая часть корпуса
5. Для манометра/реле давления

6. Сливное отверстие
7. Серийный номер
8. Клеммная коробка
9. Кожух крыльчатки охлаждения
10. Электродвигатель

#### Установка насоса

Поверхностные насосы JEMIX серии SGJ должны устанавливаться на ровную поверхность, в месте исключающем возможность подтопления. Всасывающая и напорная магистраль не должны передавать механическую нагрузку на насос. Не заужайте всасывающую и напорную магистраль – это перегружает насос. Рекомендуем использовать в системе гидроаккумулятор, так как он смягчает возможные гидроудары и уменьшает количество включений насоса.



#### **Внимание !**

*Подключение к сети электропитания должно осуществляться только квалифицированными специалистами с соблюдением действующих общих и местных требований техники безопасности («Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей» ПТЭ, Правила техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» ПТБ).*

*Проверьте соответствие напряжения и частоты электросети в вашем доме значениям, указанным на наклейке на насосе (220В/50Гц). Несоответствие параметров электропитания, может полностью вывести электродвигатель из строя.*

1. Присоедините к входному отверстию насоса всасывающую магистраль с обратным клапаном и сеткой на конце. Магистраль может быть как из пластиковых труб, так и из армированного шланга. Диаметр всасывающей магистрали, должен быть больше или равен диаметру входного отверстия насоса. Обязательно обеспечьте постоянный угол наклона всасывающей магистрали от насоса не менее -1 градуса относительно горизонта.
2. Присоедините к выходному отверстию насоса, напорную магистраль. Для предотвращения замерзания воды в магистрали в зимний период времени, напорная магистраль идущая от колодца к дому, должна быть заглублена в грунт. Глубина промерзания грунта зависит от региона где будет устанавливаться насос.
3. Заполните всасывающую магистраль водой, через заливное отверстие в насосе, для этого открутите пробку заливного отверстия. После заполнения всасывающей магистрали водой, закрутите пробку заливного отверстия.
4. Проверьте все соединения на предмет герметичности. Подтеки воды в местах соединений не допустимы.



#### **Внимание !**

*При снижении производительности насоса проверяйте напряжение электрической сети. Снижение напряжения в электрической сети более чем на 5 % может привести к тому, что производительность насоса может уменьшиться вплоть до 50 % от заявленного.*

### **Запуск насоса**

1. Проверьте, достаточен ли уровень воды в колодце или водоеме. Если есть вероятность опорожнения, не оставляйте насос без надзора.
2. Установленный и подготовленный к работе насос с помощью вилки электропитания подключите к источнику электрического тока (розетка должна быть обязательно заземлена и подключена через УЗО с током срабатывания 30 мА).
3. Проверьте поступает ли вода от насоса.
4. Исключите попадание воды на вилку электропитания.
5. Убедитесь что насос работает нормально. В случаях: изменения шума, появления постороннего запаха, дыма, стука, выключите насос и обратитесь в сертифицированный сервисный центр.
6. В случае перегрева электродвигателя насоса, сработает тепловая защита, насос выключится. В этом случае отключите насос от источника электрического тока. Выясните и устраните причину перегрева электродвигателя или обратитесь в сертифицированный сервисный центр.
7. Во время эксплуатации насос не требует дополнительного обслуживания.



#### **Внимание !**

*После долгого простоя, перед включением, прокрутите крыльчатку вручную.*



#### **Внимание!**

*Поверхностные насосы JEMIX серии SGJ оборудованы термозащитой, которая выключает насос при перегреве обмоток, при длительной работе насоса в тяжелых условиях, при недостаточном охлаждении, вследствие работы насоса без воды или работы с теплой водой.*

*При срабатывании термозащиты (перегрев электродвигателя) нужно отключить насос от электропитания, убедиться что устранена причина срабатывания термозащиты и соблюдены условия работы насоса. Подождать 15 минут для остывания насоса, затем опять включить в сеть.*

*При постоянном срабатывании защиты обратитесь в сертифицированный сервисный центр.*

### **Хранение**

Насос не требует консервации. Хранить насос следует в сухом помещении, предварительно промыв его в чистой воде и просушив.

Предотвратите доступ грызунов к насосу, так как они могут повредить изоляцию электрического кабеля, в результате чего может произойти короткое замыкание.

После транспортировки или хранения насоса при минусовой температуре, необходимо дать насосу отстояться при комнатной температуре не менее 2-х часов и только после этого включать в электросеть.

#### Возможные неисправности и способы устранения

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
 Насос перестал работать	Сработала термозащита	Отключить насос от электропитания, подождать 15 минут и включить снова
Насос не включается	Нет напряжения в сети электроснабжения	Проверьте наличие напряжения в электросети
	Слишком низкое напряжение в электросети	Установите стабилизатор напряжения
	Неисправен электродвигатель или пусковой конденсатор	Обратитесь в сервисный центр
Снизилась подача воды	Слишком низкое напряжение в электросети	Установите стабилизатор напряжения
	Напорный шланг/рукав засорен или перегнулся	Прочистите или распрямите напорный шланг/рукав
	Засор всасывающей части корпуса	Очистите всасывающую часть корпуса
Поток резко увеличился, гудение насоса усилилось	Напряжение в электросети выше необходимого	Установите стабилизатор напряжения
Насос работает, вода не идет	Во всасывающую часть попал воздух	Включите и выключите насос несколько раз подряд
	Засор всасывающей части корпуса	Очистите всасывающую часть корпуса
	Заклинивание крыльчатки	Обратитесь в сервисный центр
	Обратный клапан засорен или неисправен	Прочистите или замените обратный клапан
Насос выключается без видимых причин	Слишком низкое напряжение в электросети	Установите стабилизатор напряжения
	Срабатывает УЗО	Обратитесь в сервисный центр
	Слишком высокая температура перекачиваемой воды	Перекачивание воды с высокой температурой запрещено



#### Гарантия

- Гарантия на поверхностные насосы JEMIX серии SGJ предоставляется на срок - **12 месяцев** со дня продажи насоса при наличии правильно заполненного гарантийного талона, чека на покупку и распространяется на дефекты, произошедшие по вине Производителя при соблюдении правил эксплуатации изделия.
- Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ "О защите прав потребителей".
- При гарантийном ремонте гарантия продлевается на срок ремонта.
- Производитель не несет материальной ответственности перед третьими лицами в случае причинения ущерба в результате производственного брака.
- Поверхностные насосы JEMIX серии SGJ предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование поверхностных насосов JEMIX серии SGJ не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.
- Содержание механических примесей в перекачиваемой воде не должно превышать  $100 \text{ г/м}^3$ . При этом размер механических фракций должен быть не более 1 мм.
- Категорически запрещается перекачивать воду с волокнистыми включениями, волосами, тряпками, картоном и бумагой.

#### Условия гарантии и правила эксплуатации

- Время непрерывной работы поверхностных насосов JEMIX серии SGJ не должно превышать 2-х часов с последующим перерывом на 20 минут.
- Содержание механических примесей в перекачиваемой воде не должно превышать  $100 \text{ г/м}^3$ . При этом размер механических фракций должен быть не более 1 мм.
- Запрещается включать насос без воды.
- Запрещается перекрывать краны водоразбора во время работы насоса.
- Поверхностные насосы JEMIX серии SGJ предназначены для работы от электрической сети с напряжением в 220-230В и частотой 50Гц.
- Электрическая сеть должна быть рассчитана на силу тока не менее 16 Ампер.
- Срок службы поверхностных насосов JEMIX серии SGJ - 3 года.

#### Гарантийные обязательства не распространяются:

- на неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия;
- на механические повреждения, вызванные внешним ударным или иным другим воздействием а так же воздействием агрессивных сред;
- на насосы вышедшие из строя из-за попадания во всасывающую часть мусора, грязи, инородных тел;
- на неисправности произошедшие вследствие несоответствия электрического питания соответствующим государственным техническим стандартам и нормам;
- на обрывы, надрезы шнура питания, сильные потертости корпуса;
- на неисправности, возникшие в результате перегрузки насоса (к безусловным признакам перегрузки изделия относятся: появление цветов побежалости, деформация или следы плавления деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ13109\_87);
- на неисправности произошедшие вследствие неправильного гидравлического или механического подключения;
- на неисправности произошедшие вследствие использования изделия не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации;
- на неисправности произошедшие вследствие использования изделия в условиях несоответствующих допустимым;
- на изделия, подвергшиеся вскрытию, ремонту или модификации не уполномоченным лицом или сервисной организацией;
- на изделие с удаленным, стертым или измененным заводским серийным номером, а также, если данные на изделии не соответствуют данным в гарантийном талоне.

Срок хранения до начала эксплуатации - 3 года

Список авторизованных сервисных центров  
вы можете посмотреть на нашем сайте  
[www.terrawater.ru](http://www.terrawater.ru)

Уполномоченная организация для принятия претензий от потребителей  
на территории Российской Федерации ООО "ТЕРРА ВАТЕР ГРУПП"  
115230, Россия, г. Москва, Каширское шоссе, дом 12.

# Jemix

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПОКУПАТЕЛЯ

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Поверхностный насос JEMIX

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

**Убедитесь:**

**что серийный номер совпадает  
с серийным номером на насосе.**

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С Инструкцией по эксплуатации  
и правилами установки ознакомлен.

Проверка работоспособности проведена.

К внешнему виду и комплектации  
претензий не имею.

**Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.**

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_



# Jemix

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПРОДАВЦА

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Поверхностный насос JEMIX

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

**Убедитесь:**

**что серийный номер совпадает  
с серийным номером на насосе.**

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С Инструкцией по эксплуатации  
и правилами установки ознакомлен.

Проверка работоспособности проведена.

К внешнему виду и комплектации  
претензий не имею.

**Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.**

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_





## Талон о проведении ремонта № 1

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Поверхностный насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

## Талон о проведении ремонта № 2

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Поверхностный насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

## Талон о проведении ремонта № 3

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Поверхностный насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

### Талон о проведении ремонта № 4

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Поверхностный насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

### Талон о проведении ремонта № 5

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Поверхностный насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

### Талон о проведении ремонта № 6

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Поверхностный насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати



